

EN - Stereo headphones with volume control. Adjustable headband. Acoustically sealed design shaped to fit the ears. Open, dynamic headphones. To raise the volume, turn the volume control wheel toward the + mark and toward the - mark to decrease the volume. For muting, turn the wheel all the way to the - mark.

H - Sztereo fejhallgató, hangerőszabályozóval. Állítható fejpánt. Akusztikailag zárt kialakítással illeszkedik a fülhöz. Nyitott házú, dinamikus fejhallgató. A hangerő növeléséhez forgassa a szabályozó kereket a +, halkításhoz pedig a - jel felé. Teljes némításhoz forgassa ütközésig a - jel felé.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC**® • H - 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu • Származási hely: Kína

SK - Stereo náhlavné slúchadlá, s regulátorom hlasitosti. Nastaviteľná náhlavná časť. Akusticky uzavretá konštrukcia pre izolovanie hluku. Otvorená konštrukcia ozvučnice, dynamické náhlavné slúchadlá. Pre zvýšenie hlasitosti točte koliesko regulátora k +, pre zníženie k znaku -. Pre úplné stíšenie točte regulátor až na doraz k znaku -.

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.** • Gütsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

RO - Căști stereo cu control de volum. Bandă de susținere reglabilă. Design izolat acustic pentru a se potrivi la ureche. Carcasă deschisă, căști dinamice. Pentru a mări volumul, rotiți butonul de control în direcția +, pentru a micșora în direcția semnuilui -. Pentru funcționare silențioasă rotiți butonul spre semnul - până la blocare.

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Țara de origine: China

SRB-MNE - Stereo slušalice sa podešavanjem jačine zvuka. Akustički zatvoreno, dobro prljanjanje na uši. Dinamičan zvuk otvoreno kućište. Za podešavanje jačine zvuka okrećite potencijometar u pravcu + i -. Za potpuno stišanje potencijometar okrenite do kraje u pravcu - znaka.

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381/0/24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

SLO - Stereo slušalke z nastavljlivo jakostjo zvoka. Akustično zaprta izvedba, dobro prilaganje na ušesa. Dinamični zvok zaprto ohišje. Za nastavitve jakosti zvoka obračajte potencijometer v smeri + in -. Za popolno utišanje potencijometer obrnite do konca v smeri - znaka.

Uvoznik za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.** • Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • www.elementa-e.si • Država uvoza: Mađarska • Država porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogyi Elektronik Kft.

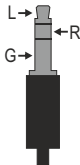
CZ - Stereo sluchátko s regulátorem hlasu. Nastavitelný hlavový pant. K uchu ulpívá akusticky uzavřeným vyhotovením. Otevřená dynamická sluchátka. Pro zvyšování hlasitosti pootočte regulační kolečko směrem k znaku +, pro ztišení směrem ke znaku -. Pro úplné odmlčení pootočte až na doraz směrem ke znaku -.

HR-BiH - Stereo slušalice sa regulatorom jačine zvuka. Podesivi nosač. Na uho se u potpunosti prlanja što postiže izvrsnu akustiku. Otvoreno kućište, dinamične slušalice. Za povećavanje jačine zvuka okrećite regulator u smjeru prema oznaci „+“, a za smanjivanje u smjeru prema oznaci „-“. Za potpuno isključivanje zvuka okrenite regulator do kraja u smjeru prema oznaci „-“.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel.: +385 1 2006 148 • Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Spah 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel.: +387 61 095 095 • Zemlja porijekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

f: 20-22.000 Hz
S: 105 dB
P: 30 mW
Z: 32 Ohms
Č40 mm
Č3,5 mm
5 m



EN: L – left channel driver terminal. R – right channel driver terminal.
G – ground terminal.
H: L – bal oldali hangsugárgó érintkezője. R – jobb oldali hangsugárgó érintkezője. G – testérintkező.
SK: L – kontakt ľavého reproduktora. R – kontakt pravého reproduktora.
G – kontakt pre uzemnenie.
RO: L – conector difuzor stânga. R – conector difuzor dreapta.
G – contact ground.
SRB-MNE: L – levi zvučnik. R – desni zvučnik. G – masa.
SLO: L – levi zvočnik. R – desni zvočnik. G – masa.
CZ: L – kontakt pro levý reproduktor. R – kontakt pro pravý reproduktor.
G – uzemnění.
HR-BiH: L – kontakt lijevog zvučnika. R – kontakt desnog zvučnika.
G – kontakt nule.



EN • Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H • A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékbá, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

SK • Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO • Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB-MNE • Uredajte kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

SLO • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sunarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

HR-BIH • Uredaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenje ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.



EN • For preventing possible hearing impairment do not listen at high volume over an extended period of time!

H • Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

SK • Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu.

RO • Pentru a preveni apariția problemelor de auz, evitați auditiile îndelungate la volum mare.

SRB-MNE • Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

SLO • Zaradi preprečevanja poškodb sluha, ne poslušajte preglasno glasbo dalj časa!

CZ • Za účelem zamezení případného poškození sluchu přístroj nikdy neposlouchejte dlouho při vysoké hlasitosti!

HR-BIH • U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka.